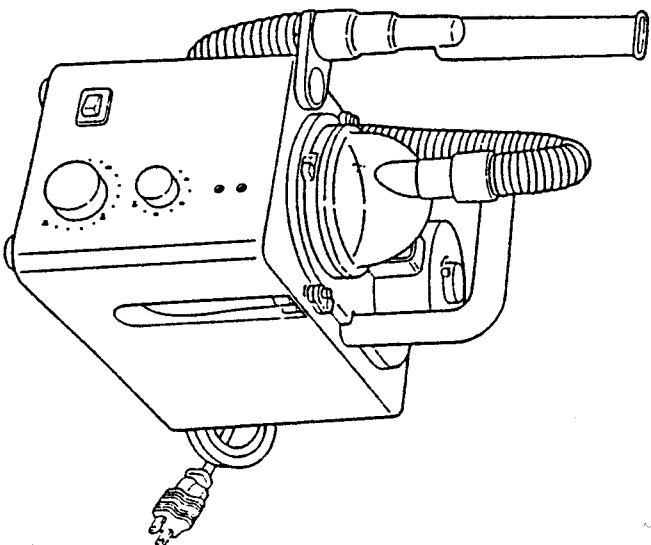


**АГЕНСТВЕННОЕ ОБЩЕСТВО
"КОМПЛЕКТСЕРВИС"**

ОМРОН
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ИНГАЛЯТОР

Модель **NE-U12**

- Пожалуйста, внимательно прочтите эти инструкции перед началом использования ингалятора.
- Внимательно прочитав это руководство, обязательно сохраните его.



Содержание

Наименование каждой детали	1.
Правильная эксплуатация	3.
Правильное использование	5.
Меры предосторожности при использовании ингалятора	10.
Прежде чем обращаться в бюро ремонта	13.
Спецификации	14.

Эксклюзивным дилером фирмы ОМРОН (Япония) по распространению бытовой медицинской техники на территории России является А/О "Комплектсервис"

По всем вопросам реализации и закупок обращаться по адресу: г. Москва, Воротниковский пер., Д.7, стр.3.
Тел./факс 299-40-64, 209-37-31



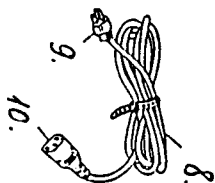
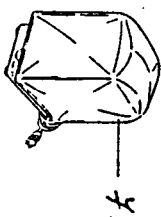
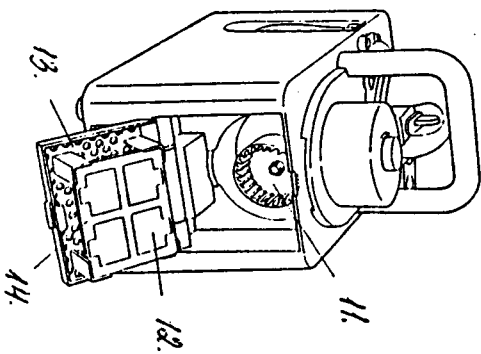
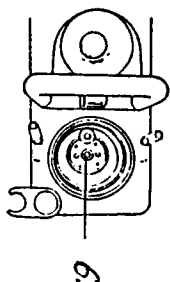
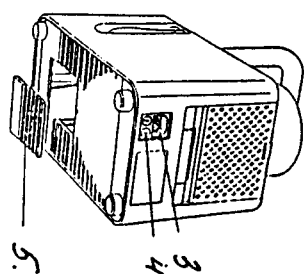
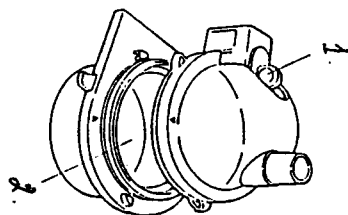
Пользуйтесь пылесосом, не устанавливая его выше уровня Вашей головы.

(Примечание) Если Вы не будете в точности соблюдать вышеназванные меры предосторожности, производитель освобождается от ответственности за возможные последствия.

Прежде чем обратиться в бюро ремонта

Если у Вас возникнут вопросы по поводу обслуживания или если оно откажет, посоветуйтесь со своим дилером, однако никогда не разбирайте оборудование и не прикасайтесь к механизму. Прежде чем обратиться в бюро ремонта, проверьте, нет ли перечисленных ниже неполадок:

Неполадка	Причина	Способ исправления
Не загорается лампочка-индикатор начала распыления	① Проверьте, плотно ли была вставлена в розетку.	Вставьте ее правильно.
Не происходит распыление	① Проверьте, не горит ли лампочка NO WATER (нет воды) из-за низкого уровня воды в резервуаре. ② Проверьте правильность установки резервуара для медиканентов на основании агрегата. ③ Убедитесь, что таймер находится в положении "Выключено" (OFF). ④ Проверьте, не открыта ли крышка вентилятора.	Наполните резервуар водой до нормального уровня Установите его правильно
Слишком высокая распыляющая сила	① Проверьте, не соприкоснулись ли ингаляции и не стоит ли в нем жижа/кость. ② Проверьте, не разбито ли дно резервуара для медиканентов.	Выпрямите шланг. Замените резервуар новым.



1. Крышечка на крышке резервуара для медиканентов
2. Резервуар для медиканентов
3. Штепсельная вилка
4. Держатель излишнего предохранителя
5. Крышка на линии агрегата
6. Ультразвуковой преобразователь
7. Чехол для защиты агрегата от пыли
8. Шнур электропитания
9. Штепсельная вилка переменного тока
10. Муфта
11. Вентилятор
12. Фильтр для очистки воздуха
13. Крышка вентилятора
14. Другой фильтр

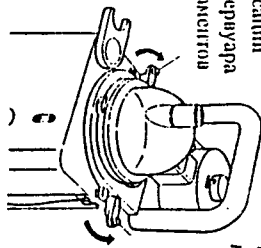
Правильная эксплуатация

Подготовка

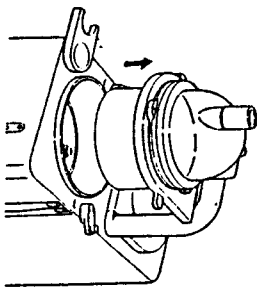
Прежде чем заливать воду для охлаждения или заправлять меднакаменты, обязательно убедитесь, что выключатель стоит в положении "Выключено" (OFF).

Как залить воду для охлаждения

Ручка фиксации кольца резервуара для меднакаментов

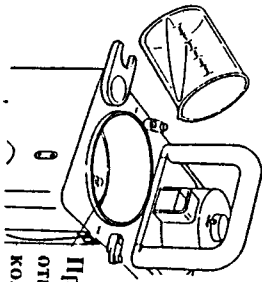


Поверните наружу ручки фиксации кольца резервуара для меднакаментов, чтобы освободить их от захвата кольца.



Подвиньте кольцо резервуара для меднакаментов вместе с крышкой этого резервуара и удалите их с основного аппарата.

Крышку резервуара для меднакаментов нельзя ставить, пока кольцо резервуара для меднакаментов установлено на основном аппарате.

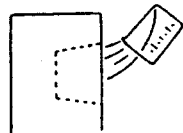
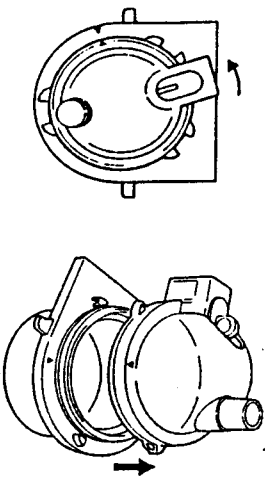


Наполните водопроводной или дистиллированной водой резервуар для воды основного аппарата до нормального уровня.
Нормальный уровень воды составляет 250 миллилитров.

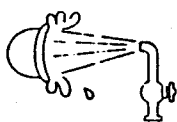
Правильно отмеряйте количество воды

Как загрузить меднакаменты

Поверните крышку резервуара для меднакаментов против часовой стрелки и снимите ее.



Когда вы непрерывно пользуетесь оборудованием в течение длительного периода времени, замените воду в соответствии с рекомендациями резервуара раз в день.



Если möglich средство и т. п. осталось в резервуаре для меднакаментов или в шланге, скорость распыления может снизиться. Выньте часть оборудования, тщательно ополосните ее водой.



Не заливайте в резервуар более 150 миллилитров декарета, в противном случае скорость распыления снизится.



Никогда не стерилизуйте шланг, резервуар для меднакаментов и другие детали оборудования путем кипячения. Пользуйтесь моющими средствами (Ibbißen, Osban и т. п.). Выньте детали, тщательно ополосните их водой.

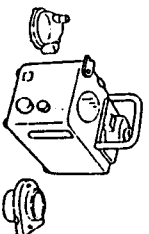


Ядовитый газ

Не подпускайте ингалятор в опасном месте, где имеется ядовитый газ или другое вещество.



Никогда не наклоняйте работающий ингалятор.



Не включайте ингалятор с пустым резервуаром для меднакаментов.



Если вилка имеет 3 штыря, установите ее непосредственно в розетку.
Источник питания: сеть переменного тока напряжением 110 В, 220 В, 240 В частотой 50/60 Гц. Никогда не включайте аппарат в розетку другого типа.

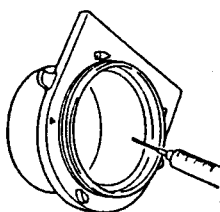
Если розетка имеет много заземления, подсоедините адаптер к нулю и подключите провод заземления к полю заземления.

Не мойте оборудование, выходящая на него вода. Не прикасайтесь к работающему ингалятору влажной рукой. Если нарушить эти правила, оборудование может отказать, может произойти утечка электролита или Вы можете получить электрический удар.

Если в розетке нет ввода заземления, купите провод заземления и заземлите его.

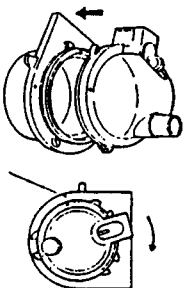
Никогда не нажимайте что-либо (например и т. п.) кроме водонепроницаемой или антистатической воды в резервуар для воды.

Не пользуйтесь спутным шлангом для ингаляции. Если шланг сохнул конденсировалась жидкость может застрять в шланге и блокировать его.



Загрузите медиканменты в резервуар для медиканментов.
Максимальная вместимость резервуара для медиканментов этой модели составляет 150 миллилитров.
Не загружайте в него медиканменты сверх этой нормы.

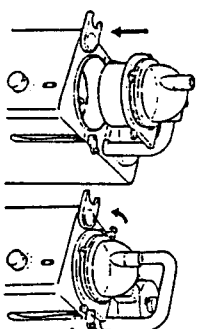
Как собирать аппарат



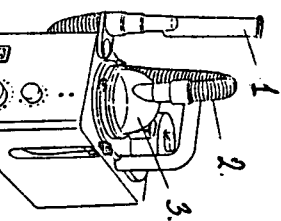
Установите крышку резервуара для медиканментов на кольцо этого резервуара. Совместите отметки ▲ на крышке резервуара для медиканментов и на кольце этого резервуара, а затем поверните крышку резервуара по часовой стрелке.

Отметка

Установите собранные кольцо и крышку резервуара для медиканментов на резервуар для воды основного аппарата и закройте, повернув внутрь ручки фиксации кольца резервуара для медиканментов.



Установите шланг для ингаляции и мушкетер.

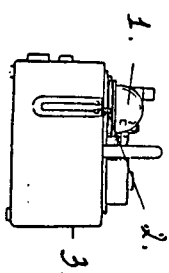


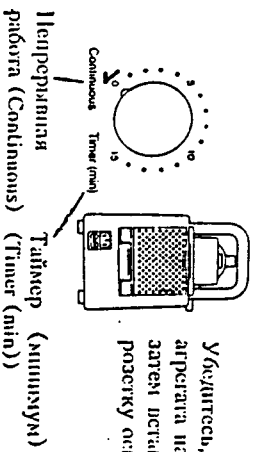
1. Мушкетер
2. Шланг для ингаляции
3. Крышка резервуара для медиканментов

Способы ингаляции

(Подключении к ингаляционной розетке)

Убедитесь, что кольцо и крышка резервуара для медиканментов, крышка испарителя и т. д. установлены правильно. Убедитесь также, что вода для охлаждения залита и медиканменты загружены правильно.





Убедитесь, что выключатель и таймер основного агрегата находится в положении "Выключено" (OFF) и затем установите муфту / рычаг электромотора в розетку основного агрегата.

Вставьте вилку шнура электромотора в предназначенную розетку (перемещенного напряжения 110 V, 220 V, 240 V, 50/60 Hz).

- Убедитесь, что обеспечено заземление прибора (см. раздел "Меры Предосторожности" при Неперывной Ингаляции" на стр. 14)

(Агрегат выключен)

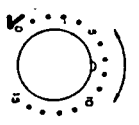
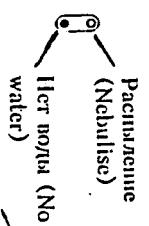


Выключено Включено
OFF ON

Установите выключатель в положение "Включено" (ON).
→ После этого зажимается лампочка (зеленая) на индикаторе и включается вентилятор.

Правильное Использование

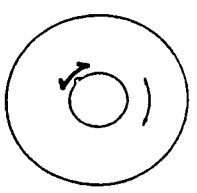
(Распыление)



Проверьте ручку таймера, чтобы начать распыление. Чтобы установить время распыления, поверните ручку по часовой стрелке (максимальный период работы - 15 минут). Для непрерывной работы агрегата поверните ручку до крайнего левого положения.

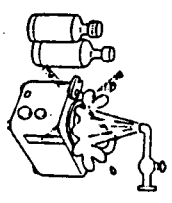
- Чтобы установить период работы менее 3 минут, один раз поверните ручку таймера мимо положения, соответствующего 3 минутам, установите это время, поворачивая ручку обратно.
- Загорается лампочка (оранжевая) - индикатор начала распыления.

(Регулирование)



(Регулирование скорости, с которой подается воздух)
Чтобы отрегулировать скорость, с которой подается воздух, следует поворачивать ручку регулировки объема воздуха, расположенную на передней части крышки воздухопровода.
Поворачивайте ручку против часовой стрелки, чтобы уменьшить скорость, и по часовой стрелке, чтобы увеличить ее. Отрегулируйте ее в соответствии с Вашими потребностями.

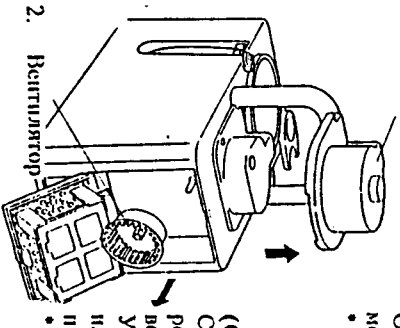
Уход за основным агрегатом



Очистите основной агрегат тряпкой, увлажненной водой или несколькими каплями нейтрального моющего средства, затем вытрите насухо сухой тряпкой и т. п.
• Никогда не пользуйтесь бензолом, растительным, быстро испаряющимися химикатами или водой.

Уход за воздухопроводом

1. Крышка воздухопровода



(Очистка вентилятора)
Откройте крышку вентилятора и выньте вентилятор. Очистите его водой или разбавленным нейтральным моющим средством и т. п., чтобы удалить грязь.
• Если лекарство налипло на вал, на который надевается вентилятор, удалите его. Если его не удалить, мотор вентилятора может перегреться и даже перестать работать.
(Очистка крышки воздухопровода)
Сначала снимите с основного агрегата колесо резервуара для меликмантов и удалите крышку воздухопровода путем ее поднятия.
Удалите загрязнение, промывая воздухопровод водой или разбавленным нейтральным моющим средством и т. п.

• Вы не сможете снять крышку воздухопровода, не удалив кольцо резервуара для меликмантов с основного агрегата.

Меры Предосторожности при использовании Ингалятора

ПОЛНОСТЬЮ ЗАЕМЛИТЕ ОБОРУДОВАНИЕ

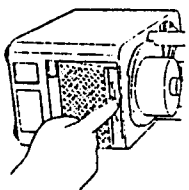
Прежде чем использовать оборудование в первый раз или после длительного хранения, обязательно очистите и простерилизуйте резервуар для меликмантов, шланг для ингаляции и т. д. (см. стр. 10).
Прежде чем убирать оборудование на длительное хранение, обязательно слейте лекарство из резервуара для меликмантов и воды из резервуара для воды, дренажной трубки, шланга и т. д.



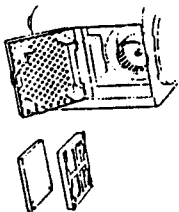
Как осуществлять уход за ингалятором

Прежде чем приступить к уходу за ингалятором, обязательно поставьте выключатель в положение "Выключено" (OFF) и отсоедините шнур питания от питающей розетки (снятие не за шнур, а за вилку).

Как заменить и очистить фильтр для очистки воздуха

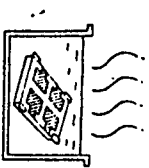


Откройте крышку ингалятора, надавливая на выступ на крышке пемного кнпзу.



Извлеките футляр фильтра и фильтр для очистки воздуха.

40°С или меньше



Выньте фильтр для очистки воздуха в теплой воде (температура которой составляет 40°С или меньше) или раствором нейтрального моющего средства, чтобы его можно было снова использовать. Вынутый фильтр вытрите насухо, прежде чем устанавливать его на основной агрегат.

• Если грязь уже не отмывается, замените фильтр другим из набора фильтров для очистки воздуха, который продается отдельно (U12-4).

Очистка и стерилизация резервуара для медикаментов и т. д.

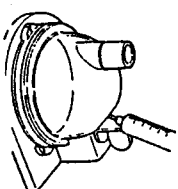


Вымойте средством Hibitex, Osban, нейтральными моющими средствами и т. п. крышку и кольцо резервуара для медикаментов, сам резервуар, шланг для ингаляции и муфту/шпунт. Вынутые детали тщательно ополосните водой.

Регулирование скорости распыления



(Добавление медикаментов)



(Регулирование скорости распыления) Чтобы отрегулировать скорость распыления, следует поворачивать ручку регулирования скорости распыления, расположенную на верхней стенке агрегата. Поворачивайте ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость распыления, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее.

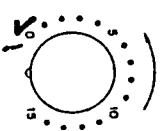
(Добавление медикаментов)

Снимите резервуар для медикаментов в порядке, описанном на стр. 4,5, и добавьте медикаменты.

• Предварительно убедитесь, что таймер и выключатель находятся в положении Выключено (OFF).

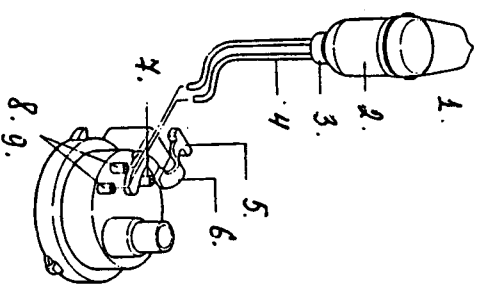
Если нужно добавить медикаменты в процессе ингаляции, откройте резиновый колпачок на крышке резервуара для медикаментов и добавьте лекарство с помощью шприца, т. п.

Как пользоваться ингалятором непрерывно в течение длительного периода



Непрерывная работа (Continuous)

Чтобы пользоваться ингалятором непрерывно в течение длительного времени, установите таймер в положение "Непрерывная работа" (Continuous)



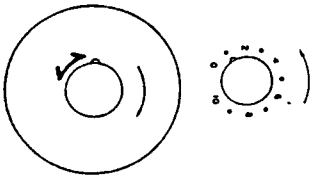
- 1 Комплект дополнительных принадлежностей
- 2 Дополнительная емкость
- 3 Крышка
- 4 Трубка
- 5 Крышка воздухопровода
- 6 Крышка
- 7 Трубка для подачи кислорода
- 8 Соединительная трубка
- 9 Комплект для пользования ингалятором в течение длительного времени

Если ингалятор нужно пользоваться дольше, удобны предлагаемые по желанию покупатели "Комплект для пользования ингалятором в течение длительного времени" и "Комплект Дополнительных Принадлежностей".

- ① Соберите аппарат, установив комплект для пользования ингалятором в течение длительного времени вместо резервуара для меднакаментов в порядке, описанном на стр. 4.
 - В этот момент снимите крышку воздухопровода, чтобы открыть его отверстие.
 - ② Заполните лекарство в Дополнительную емкость (не более 1000 миллилитров).
 - ③ Полностью закройте крышку Дополнительной емкости. Предварительно убедитесь, что прокладка правильно установлена внутри крышки.
 - ④ Снимите крышку с соединительной трубки комплекта для пользования ингалятором в течение длительного времени и подсоедините к ней трубку комплекта Дополнительных принадлежностей.
 - ⑤ Подсоедините дополнительную емкость в подходящем месте, например, на кабеле для впаиваний, и начните ею пользоваться.
- Установите максимальную скорость подачи воздуха (провернув ручку регулирования объема воздуха до крайнего левого положения).
 - Установите ручку регулирования скорости расширения в положение "S" или меньше.

Как расширить небольшое количество лекарства

Регулирование скорости расширения

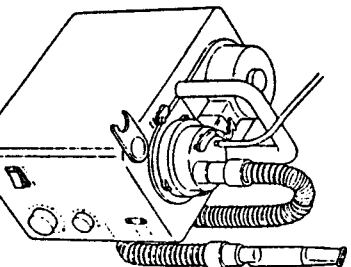


Чтобы эффективно расширить небольшое количество лекарства, установите минимальный объем воздуха и немного уменьшите скорость расширения.

- Если объем лекарства составляет менее 3 миллилитров, может показаться, что расширение времени прекратилось. Это происходит, потому что лекарство расплескалось и пристало в виде капель к стенкам резервуара, т. к. ультразвуковые колебания проникают с перерывами. После того, как капли лекарства упадут на дно резервуара, расширение возобновится.

Как увлажнить газ, используемый для лечения

Чтобы использовать ингалятор для увлажнения влажного газа при проведении кислородной терапии или когда человек подвергается действию наркоза, или чтобы подключить аппарат некуренного дыхания, подключите специальное устройство к трубке для подачи кислорода Комплекта для пользования ингалятором в течение длительного времени, который предлагается по желанию покупателя (продается отдельно).



Чтобы прекратить подачу воздуха вентилятором аппарата при проведении кислородной терапии и т. п., закройте крышечку отверстие воздухопровода Комплекта для пользования ингалятором в течение длительного времени.

Система ацидулатации - та же. (Способы управления см. на стр.)

• Примечание: Некоторые аппараты некуренного дыхания могут быть несоместимыми с системой Ингалятором.

Как привести агрегат в порядок после того, как Вы закончили им пользоваться

1. Выключено OFF работа (Continous)
2. Включено ON 4. Таймер (минимум)
3. Перерывная (Timer (min))

После того, как Вы закончили пользоваться агрегатом, поставьте таймер и выключатель в положение "Выключено" (OFF).

Снимите крышку и кольцо резервуара для меднакаментов и т. д.

Вылейте лекарство из резервуара, очистите и простерилизуйте крышку резервуара для меднакаментов, кольцо, шланг для ингаляции, мушкетер и т. д.

Спустите воздух из резервуара для воды основного аппарата с помощью дренажной трубки. Выходя изнутри останьтесь капли воды сухой тряпкой и т. п.

- Не покрывайте поверхность ультразвукового преобразователя, когда будете вытирать агрегат.
- После того, как вода будет спущена, обязательно вставьте дренажную трубку в ее держатель.